



DYKPUMPE / DYKPUMP / DYKKPUMPE
250 W / 550 W



Art nr. 9014821/76500250 = 250 W

EAN nr 5709133760113

Art nr. 9023237/76500550 = 550 W

EAN nr 5709133760120

LÆS BRUGERVEJLEDNING FØR BRUG.
LÄS ANVÄNDARHANDBOKEN FÖR ANVÄNDNING

DK/N BRUGERVEJLEDNING

DK Sikkerhedsinstruktioner

- Dette produkt kan bruges af børn i alderen 8 og derover, såvel som af personer med fysiske, sensoriske eller mentale handicaps eller manglende erfaring og viden under opsyn, eller hvis de er blevet instrueret i sikker brug af produktet og de har forstået de involverede farer. Børn må ikke have lov til at lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse kan ikke udføres af børn uden opsyn. Det frarådes, at unge under 16 år bruger dette produkt.
- Hvis apparatet eller ledningen er beskadiget, skal det repareres af producenten, dennes servicerepræsentant eller en kvalificeret person.
- Denne betjeningsvejledning er beregnet til personer med grundlæggende teknisk viden om betjening af en pumpe som denne eller lignende pumper. Uerfarne personer rådes til at søge kompetent rådgivning fra en erfaren person, før denne pumpe tages i brug.
- Gem alle de dokumenter, der følger med pumpen, til fremtidig reference. Gem kvitteringen for eventuelle garantikrav.
- Denne pumpe må ikke sælges eller udlånes til andre uden at vedlægge denne brugsanvisning og alle andre dokumenter, der følger med pumpen.
- Beskyt stikket og strømkablet mod varme, olie og skarpe kanter.
- Strømkablet må ikke bruges til montering eller flytning af pumpen. Brug venligst surringsrebet til at sænke eller løfte/sikre pumpen.
- Producenten påtager sig intet ansvar for skader som følge af manglende overholdelse af betjenings- eller sikkerhedsinstruktionerne i denne brugervejledning.
- Brug et fejlstrømsrelæ (HFI-relæ), der udløser ved maks. 30 mA (DIN VDE 0100T739). Det reducerer risikoen for evt. elektrisk stød.

Specifikke pumpe advarsler

- Denne pumpe må ikke bruges til forsyning af drikkevand eller til pumpning af fødevarer. Der må ikke pumpes eksplosive, brandfarlige, aggressive væsker eller sundhedsskadelige stoffer.
- Dette udstyr er ikke egnet til kommerciel eller industriel brug.
- Må ikke bruges på en måde, der ikke er specificeret. Ikke-specificeret brug, ændring af maskinen eller brug af dele, der ikke er godkendt af udstyrsproducenten, kan forårsage uforudsigelige skader!
- Alle lokale forskrifter vedrørende sikker drift af dykpumper skal også følges

NO sikkerhetsforskrifter

- Dette produkt kan brukes av barn i alderen 8 og oppover, samt av personer med fysiske, sensoriske eller mentale funksjonshemninger eller mangel på erfaring og kunnskap under tilsyn, eller hvis de har blitt instruert i sikker bruk av produktet og de har forstått farene inkludert. Barn må ikke få leke med produktet. Rengjøring og brukervedlikehold kan ikke utføres av barn uten tilsyn. Det anbefales ikke at ungdom under 16 år bruker dette produktet.
- Hvis apparatet eller strø姆ledningen er skadet, skal det repareres av produsenten, dennes servicerepresentant eller en kvalifisert person.
- Denne bruksanvisningen er beregnet på personer med grunnleggende teknisk kunnskap om drift av en pumpe som denne eller lignende pumper. Uerfarne personer anbefales å søke kompetent råd fra en erfaren person før de bruker denne pumpen.
- Ta vare på alle dokumentene som følger med pumpen for fremtidig referanse. Ta vare på kvitteringen for mulige garantikrav.
- Denne pumpen må ikke selges eller lånes ut til noen andre uten å vedlegge denne bruksanvisningen og alle andre dokumentene som følger med pumpen.
- Beskytt pluggen og strømkabelen mot varme, olje og skarpe kanter.
- Strømkabelen skal ikke brukes til montering eller flytting av pumpen. Vennligst bruk festetauet for å senke eller løfte/sikre pumpen.
- Produsenten påtar seg ikke noe ansvar for skader som skyldes manglende overholdelse av drifts- eller sikkerhetsinstruksjonene gitt i denne bruksanvisningen.
- Bruk jordfeilbryter som løser ut på maks. 30 mA (DIN VDE 0100T739). Det reduserer risikoen for eventuelle elektriske støt.

Spesifikke pumpeadvarsler

- Denne pumpen må ikke brukes til forsyning med drikkevann eller til å pumpe matvarer. Det skal ikke pumpes eksplosive, brennbare, aggressive væsker eller helseskadelige stoffer.
- Dette utstyret er ikke egnet for kommersiell eller industriell bruk.
- Ikke bruk på en måte som ikke er spesifisert. Ikke-spesifisert bruk, endring av maskinen eller bruk av deler som ikke er godkjent av utstysprodusenten, kan forårsake uforutsigbar skade!
- Alle lokale forskrifter vedrørende sikker drift av nedsenkbare pumper skal også følges

Vejledning:

Hvis der skulle opstå problemer kontakt da sælgeren. Sikker vennligst at pumpen har været anvendt korrekt, og at grunden til problemets opståen ikke kan tilskrives ukorrekt brug.

Alle pumper er omhyggeligt testet og afprøvet.

Ved modtagelsen af pumpen, kontrolleres om pumpen har været udsat for beskadigelse under transporten.

Hvis pumpen er beskadiget skal sælgeren informeres senest 8 dage fra købsdatoen.

Begrænsninger:

Garden pumpeserien er egnet til at fjerne snavset vand indeholdende mindre partikler.

De kan bruges til opugning og overførsel af snavset vand fra husholdningen, og til at fjerne vand fra oversvømmede rum i nødsituationer. Pumpen kan være helt eller delvist neddykket og bruges til at overføre rent eller moderat beskidt vand.

Pumpen kan ikke anvendes i saltvand og i brandbare, ætsende, eksplosive eller farlige væsker.

Installation:

Under installeringen skal man sikre sig, at pumpen ikke er tilsluttet elektricitet.

For at undgå mulig personskade, må man aldrig have hænderne i nærheden af pumpe munding, når den er tilsluttet elnettet.

- Brug transporthåndtaget eller løft pumpen.
- Hvis pumpen installeres permanent anbefales det at montere en kontraventil for at undgå tilbageløb af væske ved standsning af pumpen. En union monteres, således rengøring og vedligeholdes af pumpen er mulig.
- Størrelsen af opsamlingsbrønden bør være af en sådan dimension, at det giver mulighed for at benytte det laveste antal starter pr. time.
- I tilfælde af midlertidigt brug, bør der anvendes et bøjeligt rør fastgjort til pumpen ved en tilslutning med et plastkrørstyrkke.
- Garden pumper er forsynet med forud indstillet flydeafbryder. Hvis man ønsker at ændre indstillingen øges eller formindskes længden på flyderen ved at fastgøre den på det dertil indrettede sted på håndtaget.
- Sikre at flydeafbryderen stopper pumpen ved minimumsniveauet.
- Pumperne i denne serie må ikke bruges i swimmingpools, hvis der er risiko for at mennesker kommer i kontakt med vandet.

Sikre at flydeafbryderen har bevægelsesfrihed.

Pumper anvendt i bassiner, damme, springvand eller tilsvarende installationer eller i nærheden af dem, skal have en slukke kontakt. Kontakt en autoriseret elektriker.

Før opstart:

Sikre at den angivne spænding og den på pladen opgivne frekvens svarer til forsyningsnettets kapacitet.

Den ansvarlige for installationen skal sikre sig, at anlægget er udstyret med effektiv jordforbindelse ifølge gældende lovgivning.

Sikre at elanlægget er forsynet med en højfølsom differentiell afbryder =30 mA (DIN VDE 0100T739)

Opstart:

- Pumperne i denne serie må ikke bruges i swimmingpools, hvis der er risiko for at mennesker kommer i kontakt med vandet.
- Tilslutningskablet skal minimum være af en standard svarende til H05-RN-F eller H07 RNF-F, for at kunne benytte pumpen udendørs, er det nødvendigt at anvende et kabel på 10 meter. Stik og forbindelser skal være vandtætte.
- Før ethvert brug af pumpen skal den kontrolleres (især ledning og tilslutning)
- Pumpen må ikke benyttes hvis den er beskadiget.
- Sikre at alle elektriske forbindelser er beskyttede mod oversvømmelse.
- Beskyt stikprop og kabel mod varme, olie og skarpe kanter.

Kablet må kun udskiftes af en autoriseret elektriker.

Beskyttelse mod overbelastning:

Garden pumpe serien har indbygget en termisk motorbeskytter, pumpen stopper automatisk ved overbelastning. Motoren genstarter automatisk, når den er kølet ned (se punkt i skema vedrørende problemer og løsninger).

Opbevarelse instruktion:

Opbevar pumpen tørt og frostfrit.

Vedligeholdelse og problemløsninger:

Under normale omstændigheder behøver Garden pumpe serien ingen vedligeholdelse. Det kan være nødvendigt at rengøre og udskifte hjulet.

Sikre at pumpen ikke er tilsluttet elnettet før enhver form for vedligeholdelse.

Pumperne i denne serie er ikke egnede til springvand eller bassiner med fisk, i disse tilfælde skal der benyttes et kabel af typen H07 RNF.

PROBLEM	MULIG GRUND	FORANSTALTNING
1. PUMPEN AFGIVER IKKE VAND, OG MOTOREN KØRER IKKE.	1. Ingen elektricitet	
	2. Stikket er ikke sat korrekt i kontakten	2. Sikr at der er strøm i kontakten, og at stikket er sat korrekt i.
	3. Vekselaafbryderen er trådt i kraft.	3. Reset afbryderen. Hvis det sker igen, kontakt en autor. elektriker
	4. Hjulet blokeret	4. Fjern mulige hindringer fra hjulet.
	5. Skadet motor eller kondensator.	5. Kontakt salgsstedet.
2. PUMPEN AFGIVER IKKE VAND, MEN MOTOREN KØRER.	1. Udsugningen blokeret.	1. Rengør udsugningen.
	2. Indsugningen blokeret.	2. Rengør indsugningen.
	3. Luftbobler i pumpehus.	3. Gentag et antal opstarter, således at luften udstødes.
3. PUMPEN AFGIVER EN BEGRÆNSET MÆNGDE VAND.	1. Udsugningen er delvist blokeret.	1. Rengør udsugningen.
	2. Indsugningen er delvist blokeret.	2. Rengør indsugningen.
	3. Pumpehjul er nedslidt.	3. Kontakt salgsstedet.
4. VIRKER MED MELLEMRUM.	1. Smådele hindrer hjulet i at dreje frit.	1. Fjern hindringen.
	2. Væsketemperaturen er for høj.	2. Vent til temperaturen er faldet.
	3. Spændingen er udenfor tolerance.	3. Tilslut pumpen efter anvisningerne på mærkepladen.
	4. Den oppumpede væske er for tyk.	4. Fortynd væsken.
	5. Motoren er defekt.	5. Kontakt salgsstedet.

Tekniske data 76500250

Motoreffekt: 250W / 220-240V ~ 50Hz
 Løftehøjde: maks. 7 meter
 Sugedybde: maks. 6 meter
 Vandmængde: maks. 8000 liter/timen
 Urenheder: maks. 5 mm
 Maks. temperatur for oppumpet væske: 35°C
 Kapslingsklasse: IPX8
 Kabellængde: 10 meter

76500550

Motoreffekt: 550W / 220-240V ~ 50Hz
 Løftehøjde: maks. 6 meter
 Sugedybde: maks. 6 meter
 Vandmængde: maks. 12000 liter/timen
 Urenheder: maks. 35 mm
 Maks. temperatur for oppumpet væske: 35°C
 Kapslingsklasse: IPX8
 Kabellængde: 10 meter

Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt.

Produkter, der er mærket med nedenstående overkrydsede skraldespand, er elektrisk og elektronisk udstyr. Den krydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Til dette formål har alle kommuner etableret indsamlingsordninger, hvor affald af elektrisk og elektronisk udstyr gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer eller andre indsamlingssteder eller hentes direkte fra husholdningerne. Nærmere information skal indhentes hos kommunens tekniske forvaltning"

Brugere af elektrisk og elektronisk udstyr må ikke bortskaffe affald af elektrisk eller elektronisk udstyr sammen med husholdningsaffaldet. Brugere skal benytte de kommunale indsamlingsordninger for at mindske den miljømæssige belastning i forbindelse med bortskaffelse af affald af elektrisk eller elektronisk udstyr og øge mulighederne for genbrug, genanvendelse og nyttiggørelse af affald af elektrisk og elektronisk udstyr.



Fremstillet i Kina.

Fabrikant:
jem & fix A/S
Skomagervej 12
DK-7100 Vejle

Mht service venligst kontakt:
QuineQuintax ApS
Middelfartvej 3
9220 Aalborg Ø
Denmark
T +45 98 15 54 44
Mandag til torsdag fra kl. 13.00 til 16.00
Fredag fra kl. 13.00 til kl. 14.30



S BRUKSANVISNING

SE Säkerhetsföreskrifter

- Denna produkt kan användas av barn från 8 års ålder och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller avsaknad av erfarenhet och kunskap, om de har fått handledning eller blivit instruerade om användning av apparaten på ett säkert sätt och förstår faror förknippade med användningen. Barn får inte tillåtas att leka med produkten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn. Det rekommenderas inte att personer under 16 års ålder använder denna produkt.
- Om apparaten eller nätkabeln är skadad får de endast repareras av tillverkaren, dennes serviceombud eller liknande behörig person.
- Denna bruksanvisning är avsedd för personer med grundläggande tekniska kunskaper beträffande användning av denna pump eller liknande pumpar. Oerfarna personer bör söka råd från en erfaren person innan pumpen används.
- Behåll alla dokument som medföljer pumpen för framtida användning. Behåll inköpsbeviset för eventuella garantianspråk.
- Denna pump får inte säljas vidare eller lånas ut utan att denna bruksanvisning samt all övrig maskindokumentation levererad med pumpen medföljer.
- Skydda stickkontakt och kabel från värme, olja och vassa kanter.
- Nätkabeln får inte användas för inställning eller förflyttning av pumpen. För att sänka ned eller lyfta/säkra pumpen, var god använd linor.
- Tillverkaren påtar sig inget ansvar för några skador som uppstår på grund av underlåtenhet att följa någon bruks- eller säkerhetsanvisning som ges i denna manual.
- Använd jordfelsbrytare som löser ut på max 30 mA (DIN VDE 0100T739). Den reducerar risken för eventuell elstöt.

Specifika pumpvarningar

- Pumpen får inte användas för dricksvattenförsörjning eller för att pumpa livsmedel. Explosiva, brandfarliga, aggressiva vätskor eller ämnen som är hälsovådliga får inte pumpas.
- Denna utrustning är inte lämplig för kommersiell eller industriell användning.
- Använd inte på sätt som inte finns angivet. Användning som inte är angiven, ändring av maskinen eller användning av delar som inte är godkända av utrustningens tillverkare kan orsaka oförutsedda skador!
- Även lokala föreskrifter gällande säker avfanging av dränkbara pumpar ska iakttas.

Anvisningar:

Kontakta säljaren vid problem. Kontrollera att pumpen har använts på rätt sätt och att orsaken till problemet inte kan hänföras till felaktig användning.

Alla pumpar har genomgått noggrann provning och besiktning.

När du tar emot pumpen måste du kontrollera om pumpen har utsatts för skador under transporten. Om pumpen är skadad måste säljaren informeras senast 8 dagar från inköpsdatum.

Begränsningar:

Garden-pumparna är avsedda för eliminering av smutsigt vatten som innehåller mindre partiklar.

De kan användas för uppsugning och överföring av smutsigt vatten från bostaden, och de kan användas för att få bort vatten från översvämmade rum vid nödsituationer. Pumpen kan dränkas helt eller delvis och användas för att överföra rent vatten eller måttligt förorenat vatten.

Pumpen får inte användas i saltvatten eller i brandfarliga, etsande, explosiva eller på andra sätt farliga vätskor.

Installation:

Under installationen måste du kontrollera att pumpen inte är ansluten till elektrisk ström.

För att undvika personskador får ingen person någonsin ha händerna i närheten av pumpmynningen när den är ansluten till elnätet.

- Använd transporthandtaget eller lyft pumpen.
- Om pumpen installeras permanent rekommenderar vi montering av en backventil för att undvika bakåttströmning av vätska om pumpen stannar. Montera en union så att rengöring och underhåll av pumpen kan göras smidigt.
- Uppsamlingsbrunnen ska vara dimensionerad så att du kan använda lägsta möjliga antal starter per timme.
- Vid tillfällig användning ska du använda ett böjligt rör som fästs vid pumpen via anslutning med ett plaströrstycke.
- Garden-pumparna har förinställda flottörbrytare. Om du vill ändra inställningen ska du öka eller minska flottörens längd genom att fästa den på avsedd plats på handtaget.
- Kontrollera att flottörbrytaren stoppar pumpen vid miniminivån.
- Pumparna i den här serien får inte användas i simbassänger om det finns risk att människor kommer i kontakt med vattnet.

Kontrollera att flottörbrytaren kan röra sig fritt.

Pumpar används i bassänger, dammar, fontäner eller liknande installationer i närheten av dem, ska ha en avstängningskontakt. Kontakta en behörig elektriker.

Före uppstart:

Kontrollera att märkskyltens spänning och frekvens motsvarar elnätets kapacitet.

Den som ansvarar för installationen ska försäkra sig om att anläggningen har effektiv jordning enligt gällande lag.

Kontrollera att elsystemet har en känslig differentialbrytare =30 mA (DIN VDE 0100T739)

Drifttagning:

- Anslutningskabeln ska som minimum motsvara H05-RN-F eller H07 RNF-F. För att kunna använda pumpen utomhus är det nödvändigt att använda en kabel med 10 meters längd. Kontakter och anslutningar ska vara vattentäta.
- Du måste kontrollera pumpen innan du startar den (i synnerhet kablar och anslutningar)
- Pumpen får inte användas om den är skadad.

- Se till att alla elanslutningar är skyddade mot översvämning.
- Skydda stickkontakter och kablar mot värme, olja och vassa kanter.

Kabeln får endast bytas ut av en behörig elektriker.

Skydd mot överbelastning:

Pumserien Garden har inbyggt överhettningsskydd och pumpen stannar automatiskt vid överbelastning. Motorn startar om automatiskt när den har svalnat (se punkt i schema om problem och lösningar).

Förvaringsanvisning:

Förvara pumpen torrt och frostskyddat.

Underhåll och problemlösningar:

Garden-pumparna behöver normalt inget underhåll.
Det kan bli nödvändigt att rengöra och byta ut hjulet.

Innan något underhåll utförs måste du kontrollera att pumpen inte är ansluten till elnätet.

Pumparna i den här serien är inte lämpliga för källvatten eller bassänger med fisk. För sådana tillämpningar ska du använda en kabel av typ H07 RNF.

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRD
1. PUMPEN MATAR INTE VATTEN OCH MOTORN GÅR INTE.	1. Ingen elektricitet	
	2. Kontakten är inte ordentligt insatt i uttaget	2. Kontrollera att det är ström i uttaget och att kontakten är isatt ordentligt.
	3. Brytaren har utlösts.	3. Återställ brytaren. Om problemet upprepas ska du kontakta en behörig elektriker
	4. Hjulet blockerat	4. Ta bort hinder från hjulet.
	5. Skadad motor eller kondensator.	5. Kontakta inköpsstället.
2. PUMPEN MATAR INTE VATTEN MEN MOTORN GÅR.	1. Utsuget är blockerat.	1. Rengör utsuget.
	2. Insuget är blockerat.	2. Rengör insuget.
	3. Luftbubblor i pumphuset.	3. Starta om flera gånger så att luften pressas ut.
3. PUMPEN GER BARA EN LITEN MÄNGD VATTEN.	1. Utsuget är delvis blockerat.	1. Rengör utsuget.
	2. Insuget är delvis blockerat.	2. Rengör insuget.
	3. Pumphjulet är utslitet.	3. Kontakta inköpsstället.
4. FUNGERAR TILLFÄLLIGT.	1. Smådelar hindrar hjulet från att rotera fritt.	1. Ta bort hindret.
	2. Vätsketemperaturen är för hög.	2. Vänta tills temperaturen har gått ner.
	3. Spänningen ligger utanför tillåtna värden.	3. Koppla in pumpen enligt anvisningarna på märkskylten.
	4. Den pumpade vätskan är för tjock.	4. Förtunna vätskan.
	5. Fel på motorn.	5. Kontakta inköpsstället.

Tekniska data

76500250

Motoreffekt: 250 W/220-240 V ~50 Hz
Lyfthöjd: max. 7 meter
Sugdyp: max. 6 meter
Vattenmängd: max. 8 000 liter/tim
Örenheter: max. 5 mm
Maxtemperatur för pumpad vätska: 35°C
Kapslingsklass: IPX8
Kabellängd: 10 meter

76500550

Motoreffekt: 550 W/220-240 V ~50 Hz
Lyfthöjd: max. 6 meter
Sugdyp: max. 6 meter
Vattenmängd: max. 12 000 liter/tim
Örenheter: max. 35 mm
Maxtemperatur för pumpad vätska: 35°C
Kapslingsklass: IPX8
Kabellängd: 10 meter

" Elektriska och elektroniska produkter (EEE) innehåller material, komponenter och ämnen som kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och för miljön om avfallet av elektriska och elektroniska produkter (WEEE) inte bortskaffas korrekt. Produkter som är märkta med en överkryssad soptunna klassas som elektronik. Den överkryssade soptunnan symboliserar att avfall av elektriska och elektroniska produkter inte får bortskaffas tillsammans med osorterat hushållsavfall, utan de ska samlas in separat."



Tillverkad i Kina.

Tillverkare:
jem & fix A/S
Skomagervej 12
DK-7100 Vejle

För service vänligen kontakta:
QuineQuintax ApS
Middelfartvej 3
9220 Aalborg Ø
Denmark
T +45 98 15 54 44
Måndag till torsdag från kl. 13.00 till 16.00
Fredag från kl. 13.00 till 14:30

